

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о порядке взаимных поездок жителей приграничных территорий

Постановление · № 1027 · от 15.08.1997 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 15 августа 1997 г. N 1027

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о порядке взаимных поездок жителей приграничных территорий

Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации и Федеральной пограничной службой Российской Федерации согласованный с Министерством внутренних дел Российской Федерации, Государственным таможенным комитетом Российской Федерации, Федеральной службой безопасности Российской Федерации, администрациями Ленинградской и Псковской областей и предварительно проработанный с Эстонской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о порядке взаимных поездок жителей приграничных территорий (прилагается).
2. Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации совместно с Федеральной пограничной службой Российской Федерации и администрациями Ленинградской и Псковской областей провести переговоры с Эстонской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.
3. Федеральной пограничной службе Российской Федерации и Государственному таможенному комитету Российской Федерации обеспечить пропуск жителей приграничных территорий, а также транспортных средств через российско-эстонскую границу в указанных в Соглашении пунктах пропуска по мере их обустройства.

Принять к сведению, что администрации Ленинградской и Псковской областей проведут необходимое обустройство пунктов пропуска на российско-эстонской границе, указанных в Соглашении, и создадут инфраструктуру, обеспечивающую их нормальное функционирование.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о порядке взаимных поездок жителей приграничных территорий

Правительство Российской Федерации и Правительство Эстонской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

в целях поддержания и дальнейшего развития связей, сложившихся между жителями приграничных территорий двух государств,

согласились о следующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения следующие термины означают:

"приграничные территории" - города и волости на территории Российской Федерации, города и волости на территории Эстонской Республики, указанные в Приложении N 1 к настоящему Соглашению;

"жители приграничных территорий" - лица, постоянно проживающие на приграничных территориях;

"действительные проездные документы":

для Российской Федерации - паспорт гражданина Российской Федерации, заграничный паспорт,

для Эстонской Республики - паспорт гражданина Эстонской Республики, паспорт иностранца, временный выездной документ;

"разрешение" - пропуск для посещения Российской Федерации и целевая виза для посещения Эстонской Республики, образцами которых Стороны обмениваются по дипломатическим каналам.

Статья 2

Жители приграничных территорий обоих государств совершают взаимные поездки на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 3

При наличии разрешений и действительных проездных документов жители приграничных территорий одного государства могут многократно въезжать, выезжать и пребывать на приграничных территориях другого государства сроком до трех суток.

Органы внутренних дел каждой из Сторон могут продлить указанный срок единовременного пребывания до 30 суток.

Статья 4

Разрешения выдаются консульскими учреждениями Сторон по спискам, подготовленным органами местного самоуправления, и личным заявлениям жителей приграничных территорий с приложением документов, подтверждающих наличие оснований для их выдачи. Образец списка дан в Приложении N 2 к настоящему Соглашению.

Разрешение выдается на срок до 1 года.

Консульские учреждения каждой из Сторон имеют право отказать в выдаче разрешений.

В исключительных случаях пограничные представители Сторон могут по взаимному согласованию разрешить разовые пересечения границы жителям приграничных территорий.

Статья 5

Разрешения выдаются жителям приграничных территорий при наличии у них следующих оснований:

- а) работа в организациях, учреждениях, фирмах или на предприятиях, расположенных на приграничных территориях;
- б) работа по обслуживанию устройств или оборудования жизнеобеспечения указанных предприятий;
- в) обучение в учебных заведениях, расположенных на приграничных территориях;
- г) пользование земельным участком и недвижимым имуществом, находящимся на приграничных территориях;
- д) посещение мест захоронения родителей и родственников, расположенных на приграничных территориях;
- е) исполнение религиозных обрядов, местных обычаев и традиций;
- ж) партнерские связи органов местного самоуправления городов и волостей, указанных в Приложении N 1;
- з) другие основания, признанные обоснованными консульскими учреждениями каждой из Сторон.

Статья 6

В случае отсутствия собственных разрешений и действительных проездных документов дети до 16 лет, проживающие в приграничных населенных пунктах одного государства, могут въезжать, выезжать и пребывать на приграничных территориях другого государства в сопровождении родителей или сопровождающих лиц, следующих в порядке, установленном в статье 3 настоящего

Соглашения, при условии, что сведения о детях вписаны в их проездные документы.

Статья 7

Жителям приграничных территорий, следующим в составе групп для участия в религиозных обрядах, свадьбах, похоронах, а также совместных мероприятиях, проводимых органами местного самоуправления, консульские учреждения Сторон по ходатайству органов местного самоуправления направляющего государства оформляют разовые групповые пропуска в виде именного списка, образец которого дан в Приложение N 3 к настоящему Соглашению. При этом срок пребывания группы в населенном пункте, указанном в групповом пропуске, не должен превышать 3 суток.

Статья 8

1. Жители приграничных территорий могут следовать через пункты пропуска, действующие на основании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о пунктах пропуска через таможенную границу от 9 июля 1993 года:

Ивангород - автодорожный - Нарва,
железнодорожная станция Ивангород - Нарва,
Куничина Гора - Койдула,
железнодорожная станция Печоры-Псковские - Орава,
Шумилкино - Лухамаа.

2. В целях настоящего Соглашения пропуск жителей приграничных территорий может осуществляться в пунктах:

Ивангород - пешеходный переход - Нарва,
Крупп - Саатсе,
Медли - Любнитса,
Городище - Лутепяэ,
Чальцево - Вымморски,
Мурашкино - Меремяэ,
Кулье - Вярска после их надлежащего оборудования и создания необходимых условий для пограничного и других видов контроля.

Об открытии указанных пунктов пропуска и режиме их работы договариваются пограничные представители Сторон.

3. О разовых пересечениях российско-эстонской границы жителями приграничных территорий вне действующих пунктов пропуска договариваются пограничные представители Сторон.

4. Владельцы разрешений возвращаются в государство проживания через пункт въезда.

Статья 9

Если во время пребывания жителя одного государства на территории другого государства на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением, его разрешение и (или) действительный проездной документ были утеряны или пришли в негодность, он обязан немедленно заявить об этом пограничным властям государства пребывания. Его возвращение в государство проживания после подтверждения личности осуществляется в порядке, предусмотренном статьей 8 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о деятельности пограничных представителей от 20 декабря 1996 года.

Статья 10

Органы пограничного контроля Сторон вправе изымать разрешения у лиц, нарушивших положения настоящего Соглашения, законы страны пребывания, а также пограничные, таможенные и иные правила пересечения границы, правила пребывания иностранных граждан на территории принимающего государства, а равно передавших свои разрешения другим лицам или воспользовавшихся чужими разрешениями. О лицах, совершивших такие нарушения, пограничные власти Сторон информируют друг друга.

В последующем таким лицам может быть отказано в выдаче разрешений, кроме того, они могут

привлекаться к административной или уголовной ответственности в соответствии с законодательством государства пребывания.

Статья 11

При эпидемиях, эпизоотиях, стихийных бедствиях или других чрезвычайных ситуациях пограничные службы Сторон могут вводить временные ограничения на въезд или выезд через отдельные пункты пропуска в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Стороны в указанных выше случаях могут приостанавливать частично или полностью действие настоящего Соглашения, о чем немедленно информируют друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 12

Вопросы, возникающие в ходе реализации настоящего Соглашения, решаются путем консультаций между консульскими учреждениями, органами местного самоуправления и пограничными представителями Сторон или регулируются по дипломатическим каналам.

Вопросы, возникающие на государственной границе в ходе реализации настоящего Соглашения, решаются пограничными представителями Сторон или путем консультаций по дипломатическим каналам.

Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней после обмена уведомлениями о том, что каждая из Сторон завершила внутригосударственные процедуры, необходимые для его вступления в силу, действует в течение 1 года и автоматически продлевается на тот же срок, если одна из Сторон не менее чем за месяц до истечения годового срока по дипломатическим каналам не уведомит в письменной форме другую Сторону о намерении прекратить действие настоящего Соглашения. Совершено в " " 199 года в двух экземплярах, каждый на русском и эстонском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Эстонской Республики

Приложение N 1

С П И С О К

городов и волостей приграничных территорий В Российской Федерации

ПСКОВСКАЯ ОБЛАСТЬ Город Печоры и волости Печорского района Изборская Новоизборская Крупская Паниковская Кулейская Печорская Лавровская Город Гдов и волости Гдовского района Гдовская Самолвовская Добручинская Спицинская Ремдовская Юшкинская Волости Псковского района Залитская Теребищенская Середкинская

ЛЕНИНГРАДСКАЯ ОБЛАСТЬ Загрявская волость Сланцевского района Город Ивангород и волости Кингисеппского района Большелуцкая Куземкинская В Эстонской Республике

ВЫРУСКИЙ УЕЗД Волости Меремая, Вастселийна, Миссо

ИДА-ВИРУМААСКИЙ УЕЗД Города Нарва и Нарва-Йыесуу, волости Лухусуу, Тудулинна, Ийсаку, Алайе, Иллука и Вайвара.

ЙЫГЕВСКИЙ УЕЗД Волости Муствеэ, Пала, Рая и Торма.

ПЫЛВАСКИЙ УЕЗД Города Вярска и Ряпино, волости Ряпина, Микитамяэ, Орава, Вярска.

ТАРТУСКИЙ УЕЗД Волости Меекси, Вынну, Мякса, Пийриссааре, Калласте, Вара, Пейпсиаяре и Алатскиви.

Приложение N 2

О Б Р А З Е Ц

списка, представляемого для получения разрешений

Название органа местного самоуправления _____

Адрес _____

_____ +-----

-----+ |NN | Фамилия | Дата | Адрес | Пункт | Пункт |Основание| |п/п| имена |рождения| места
|назначения|пропуска| для | | | |жительства| | | поездок | +-----

--+ 1. 2. ... (список) Подпись руководителя, дата, печать

Приложение N 3

О Б Р А З Е Ц группового пропуска для посещения

приграничных территорий +-----+ |NN | Фамилия и имена
|Гражданство | Дата | Пол | Серия и N | |п/п| | |рождения| | паспорта | +-----

-----+ 1. 2. ... (список)

_____ (вид и N транспортного средства)

_____ (цель поездки и пункт назначения)

_____ (пограничный пункт пропуска)

_____ (срок действия пропуска)

_____ (дата выдачи, подпись должностного лица и печать)
